

**Les chiffres sont formels : 42 % des internautes n'achètent pas de produit si le site n'est pas dans leur langue maternelle.**

**Posséder un site multilingue, particulièrement en e-commerce est donc un indispensable si vous visez l'international.**

**Se pose alors tout naturellement la question du référencement : quelles sont les particularités du SEO multilingue ?**

**Voici les réponses à vos questions.**

## ***Réussir le SEO de son site Multilingue***

Le référencement naturel d'un site en plusieurs langues ne se conçoit pas de la même manière qu'un site web classique.

Il faudra entre autres signifier à Google les différentes versions linguistiques de votre site, et surtout penser son architecture bien en amont.

Un travail de longue haleine donc, mais qui peut s'avérer être un véritable moteur de croissance.

## ***Montrer que le contenu est multilingue aux moteurs de recherche***

L'enjeu est de taille : les moteurs de recherche savent désormais montrer à l'internaute le contenu dans sa langue natale, pourvu que celle-ci soit disponible sur le site et correctement référencée.

Une étude statistique a démontré que plus de 70 % des internautes ne visitent que des sites dans leur langue maternelle.

Afin que le moteur de recherche puisse proposer la version adéquate à l'internaute, le site doit être cloisonné d'une langue à l'autre.

## ***Les bases du référencement multilingue***

Afin de séparer de manière distincte chaque version dans une langue donnée, plusieurs techniques sont utilisées :

- Des noms de domaine à extension géolocalisée (ex : monsite.fr)
- Des sous-domaines géolocalisés (ex : fr.monsite.com)
- Des sous-dossiers stockés sur le même nom de domaine (ex : monsite.com/fr)

Il n'y a pas nécessairement de solution meilleure qu'une autre, plutôt une stratégie différente à adapter en fonction de l'existant et des contraintes techniques.

## ***Comment optimiser le SEO du contenu multilingue ?***

Une fois que l'architecture est mise en place, il vous faudra publier du contenu en plusieurs langues. Afin de soigner le référencement, bannissez les traductions automatiques qui ont l'inconvénient d'être approximatives. À l'heure actuelle Google est capable de détecter un contenu traduit automatiquement, et pénaliser de type de contenu non qualitatif.

Préférez plutôt faire appel à un traducteur professionnel, qui vous fournira un contenu de qualité.

D'autre part, il convient également d'étudier la sémantique de chaque pays. Les mots-clés diffèrent en effet en fonction de la langue.

**« Pour soigner le référencement, bannissez les traductions automatiques et approximatives »**

## ***Signaler à Google que le contenu est disponible en plusieurs***

## langues

Lorsque le contenu est créé, il vous faudra ensuite l'indexer. Pour ce faire, encore une fois, plusieurs options s'offrent à vous :

- La balise « lang »
- La balise « hreflang »
- La balise « canonical »

Selon les balises employées, vous pouvez envoyer des signaux précis quant au contenu de votre site. De cette manière, vous évitez notamment de pénaliser votre référencement en cas de pages doublon, mais disponibles en plusieurs langues (le cas typique d'un site e-commerce avec des fiches produits similaires).

## *Confier l'optimisation et le suivi de son référencement à des professionnels*

Expertisme peut prendre en charge votre stratégie de référencement international, et ainsi réaliser pour vous :

- L'architecture spécifique d'un site web multilingue
- La production de contenus optimisés pour le référencement
- L'indexation des pages en différentes langues
- Une stratégie de netlinking adaptée aux exigences du multilingue

Cette prise en charge est réalisable sur toutes les plateformes d'édition de site qu'il soit institutionnel ou e-commerce : WordPress, WooCommerce, Joomla, PrestaShop, Shopify,...

## *L'avis de l'expert en référencement*

Confier le référencement naturel d'un site en plusieurs langues à des professionnels du SEO vous permet de gagner du temps, bien sûr.

C'est aussi et surtout le meilleur moyen de ne pas commettre d'erreurs qui pourraient vous pénaliser lourdement sur votre référencement.

Enfin, lorsque vous visez un marché international, il est indispensable de pouvoir vous appuyer sur des partenaires de confiance, Experts dans leur domaine.

**Vous souhaitez être accompagné dans l'optimisation de votre référencement naturel ? N'hésitez pas à nous contacter pour nous faire part de votre projet.**